



STADT COTTBUS | CHÓŠEBUZ
DER OBERBÜRGERMEISTER | WUŠY ŠOĚTA

STADTVERORDNETENVERSAMMLUNG

N i e d e r s c h r i f t

über die

20. Tagung der Stadtverordnetenversammlung
(V. Wahlperiode)

am 30.06.2010

- öffentlicher Teil -

Das Ergebnis der Sitzung ergibt sich aus der nachgehefteten Niederschrift.
Die Sitzungsteilnehmer sind in der Anwesenheitsliste aufgeführt, die dem Original der Niederschrift beiliegt.

N I E D E R S C H R I F T

über die 20. Tagung der Stadtverordnetenversammlung

am: 30.06.2010
Ort: Sitzungssaal des Stadthauses Altmarkt 21

Beginn: 14:00 Uhr
Ende: 17:10 Uhr

anwesend: 43 Stadtverordnete (siehe Anwesenheitsliste)
1 Mitglied (Oberbürgermeister)

nicht anwesend: 7 Stadtverordnete

Die Tagung wird von Herrn Drogla (Vors.) geleitet.

Herr Drogla (Vors.) eröffnet die Tagung, begrüßt alle Anwesenden und ruft auf:

- Eintragung in die Ehrenchronik der Stadt Cottbus

Die Ehrung der anwesenden Abiturienten erfolgt entsprechend Ablaufplan in feierlichem Rahmen vor den Mitgliedern der Stadtverordnetenversammlung und den beiwohnenden Gästen, darunter Schulleiter, Lehrer und Tutoren aus den einzelnen Gymnasien und Einrichtungen.
(Die Unterlagen dazu sind der Akte der Tagung beigelegt.)

Die Stadtverordnetenversammlung ist beschlussfähig.

Von Seiten der Beigeordneten/Dezernenten nehmen an der Tagung teil:

Herr Kelch (BM), Herr Nicht (Beig. II), Herr Weiße (Dez. III) und Frau Tzschoppe (Beig. IV).

Gegen die Niederschrift der 19. Tagung der StVV am 26.05.2010 vom 03.06.2010, Teil I, werden keine Einwände erhoben.

I. Ö f f e n t l i c h e r T e i l

Zu TOP 1.

Bestätigung der Tagesordnung

Herr Drogla (Vors.) ruft den Entwurf der TO (Stand: 23.06.2010) auf.
Es gibt nachfolgende Änderungen/Ergänzungen:

Herr Drogla (Vors.):

- Verweis zum Teil I zu ausgereichten Austausch-/Ergänzungsblättern sowie allgem. Unterlagen zu Vorlagen in den TOP 5.4, 5.5, 5.7 und 5.11 sowie zum Antrag 003/10 Im TOP 6.1.
- Die Behandlung der zu verabschiedenden Petition der StVV an den Petitionsausschuss des Dt. Bundestages ist nach dem TOP 5.5, Teil I vorgesehen.
- Die Vorlage OB-011/10 *-Mittelfristige Weiterentwicklung EGC...* wird im zeitlichen Verlauf der Tagung auf Grund ihrer HH-Relevanz **nach Abarbeitung** der Vorlagen zu HH und HSK in den TOP 5.4 und 5.5 sowie der im vorangegangenen Anstrich genannten Petition, Teil I behandelt.
- Der Antrag 004/10 *-Prüfauftrag für die Fortschreibung des HSK...* der Fraktionen SPD/Grüne und DIE LINKE. wird zusätzlich in den Teil I als TOP 6.2 eingeordnet.
- Zur Vorlage I-014/10 *-Erweiterung des Unternehmensgegenstandes GWC...*, TEIL II, TOP 2.3 wird wiederholt darauf verwiesen, dass die Wirtschaftlichkeitsanalyse zur Lagune im Büro StVA und in den Fraktionsgeschäftsstellen eingesehen werden kann.

Keine weiteren Änderungen/Ergänzungen.

Abstimmung der Tagesordnung:

Die Tagesordnung wird mehrheitlich mit 1 Nein-Stimme bei 1 Enthaltung in geänderter/ergänzter Fassung **angenommen**.

2. Einwohnerfragestunde

3. Fragestunde

4. Berichte und Informationen

4.1 Bericht des Oberbürgermeisters

Berichterstatte: Herr Szymanski

5. Beschlussvorlagen

- | | | |
|------------|------------------|--|
| 5.1 | OB-011/10 | Mittelfristige Weiterentwicklung der Entwicklungsgesellschaft Cottbus mbH (EGC mbH) |
| 5.2 | OB-012/10 | Personalentscheidung zur Berufung einer Seniorenbeauftragten für die Stadt Cottbus |
| 5.3 | OB-016/10 | 1. Änderung der Hauptsatzung der kreisfreien Stadt Cottbus/Chósebus
(Austauschvorlage vom 23.06.2010) |
| 5.4 | I-011/10 | Haushaltssatzung und Haushaltsplan der Stadt Cottbus für das Haushaltsjahr 2010
(Austauschvorlage vom 26.05.2010)
2. Beratung |

- 5.5 I-012/10 Fortschreibung des Haushaltssicherungskonzeptes für die Jahre 2010 – 2013 im Rahmen des Haushaltsplanes 2010**
(Austauschvorlage vom 26.05.2010)
2. Beratung
- *Petition der Stadtverordnetenversammlung Cottbus an den Petitionsausschuss des Deutschen Bundestages*
- 5.6 I-015/10 Umbesetzung des Zweckverbandes der Sparkasse Spree-Neiße**
- 5.7 II-006/10 Ordnungsbehördliche Verordnung der Stadt Cottbus über die Öffnung von Verkaufsstellen an Sonn- und Feiertagen im Jahr 2010**
entsprechend des § 5 des Brandenburgischen Ladenöffnungsgesetzes
- 5.8 III-003/10 Kita-Bedarfsplanung für das Schuljahr 2010/2011**
- 5.9 III-009/10 Jugendförderplan 2010 – 2011/13**
- 5.10 IV-025/10 Beschluss über die Festlegung des Gebietes der Förderkulisse „Soziale Stadt“ in Sandow**
- 5.11 IV-036/10 Integrierter Verkehrsentwicklungsplan Cottbus 2020 – InVEPI 2020 – mit Maßnahmeplan und strategischer Umweltprüfung**
- 5.12 IV-040/10 Benennung der privaten Erschließungsstraße im Wohnquartier Musikerviertel Bachstraße – Beethovenstraße – Nordring im Ortsteil Schmellwitz**
- 5.13 IV-041/10 Namensgebung für den Platz auf dem Grundstück der Deutschen Rentenversicherung, Knappschaft – Bahn – See, im Ortsteil Spremberger Vorstadt**

6. Anträge

- 6.1 003/10 Benennung „Erich Kästner Platz“**
Antragsteller: Fraktionen SPD/Grüne und DIE LINKE.
(Austauschantrag vom 25.06.2010)
- 6.2 004/10 Prüfauftrag für die Fortschreibung des HSK 2011-2014 im Rahmen des Haushaltsplanes 2011**
- Erhöhung von Einnahmen -
Antragsteller: Fraktionen SPD/Grüne und DIE LINKE.

II. Nichtöffentlicher Teil

1. Grundstücksangelegenheiten

- 1.1 IV-020/10 Verkauf von Grundstücken aus dem städtischen Grundbesitz
- 1.2 IV-021/10 Verkauf von Grundstücken aus dem städtischen Grundbesitz

2. Verträge/Anträge/Verbindlichkeiten/Entscheidungen

- 2.1 OB-017/10 BRAIN Brandenburg Innovations GmbH Cottbus
- 2.2 OB-018/10 Vereinbarung LWG
- 2.3 I-014/10 Erweiterung des Unternehmensgegenstandes der Gebäude-
wirtschaft Cottbus GmbH

3. Berichte/Informationen

- 3.1 Informationen des Oberbürgermeisters
- 3.2 Information zur Vergabe des Bauvorhabens nach VOB Sielower Chaussee,
Los 1 Straßenbau, Regenentwässerung und Beleuchtung

4. Personalangelegenheiten

Es liegen keine Unterlagen vor.

Abarbeitung der Tagesordnung

Zu TOP 2. **Einwohnerfragestunde**

- Anfrage (Standpunkt) von **Herrn Joachim Nächilla**
aus Cottbus; Mitglied der Initiative ProTramCottbus (Anlage)

betr.
verkehrstechnische
Sachverhalte

Herr Droglä (Vors.) ruft den Sachverhalt auf und informiert, dass
Herrn Nächilla durch den GB IV eine schriftliche Antwort
übersandt wurde.

Diese schriftliche Antwort liegt den Fraktionen zur
Kenntnisnahme vor.

Zu TOP 3. **Fragestunde**

- Anfrage Fraktion CDU, FDP, FLC (Anlage)

Herr Droglä (Vors.) ruft die Anfrage auf.
Herr Nicht (Beig. II) gibt die mündliche Antwort.
Die schriftliche Beantwortung liegt den Fraktionen vor.

betr.
öffentliche Ordnung
und Sicherheit

- Anfrage Fraktion CDU, FDP, FLC (Anlage)

Herr Droglä (Vors.) ruft die Anfrage auf.
Herr Weiße (Dez. III) gibt die mündliche Antwort.
Die schriftliche Beantwortung liegt den Fraktionen vor.

betr.
Kulturland
Brandenburg

Zu TOP 4. **Berichte und Informationen**

4.1 Bericht des Oberbürgermeisters

Berichterstatter: Herr Szymanski

Herr Droglä (Vors.) ruft den TOP auf und übergibt an Herrn Szymanski (OB) zur Berichterstattung.

Herr Szymanski (OB) gibt seinen Bericht.

Keine weiteren Bemerkungen.

Zu TOP 5. **Beschlussvorlagen**

Die jeweiligen Ausschussvoten werden durch Herrn Droglä (Vors.) nach Aufruf eines jeden Beschlussvorschlages öffentlich bekannt gegeben, ebenso der Hinweis auf übergebene Austausch- und Ergänzungsunterlagen zu den einzelnen Beschlussvorlagen.

Die Auflistung der Abstimmungsergebnisse der Fachausschüsse für die StVV am 30.06.2010 mit Stand 25.06.2010 ist der Akte der Tagung beigelegt.

Frau Hadzik (CDU, FDP, FLC) nimmt gem. § 22 KVerf. an der Beratung und Beschlussfassung der nachfolgenden Vorlage im TOP 5.1 nicht teil.

5.1 OB-011/10 Mittelfristige Weiterentwicklung der Entwicklungsgesellschaft Cottbus mbH (EGC mbH)

Beschluss-Nr.
OB-011-20/10

Herr Droglä (Vors.) ruft die Vorlage auf und beantragt Beschlussfassung
(siehe auch TOP 1., dritter Anstrich).
Keine weiteren Bemerkungen.

Abstimmung Vorlage:

Die Vorlage wird einstimmig in vorliegender Fassung
beschlossen.

5.2 OB-012/10 Personalentscheidung zur Berufung einer Seniorenbeauftragten für die Stadt Cottbus 2. Beratung September

Herr Droglä (Vors.) ruft die Vorlage auf.
Die Vorlage wird zur weiteren Behandlung in den Ausschuss R/P überwiesen.

Festlegung: Verweisung in den Ausschuss R/P.
2. Beratung in der Tagung der StVV Monat
September 2010.

5.3 OB-016/10 1. Änderung der Hauptsatzung der kreisfreien Stadt Cottbus/Chósebus 2. Beratung September
(Austauschvorlage vom 23.06.2010)

Herr Droglä (Vors.) ruft die Vorlage auf.
Die Vorlage wird zur weiteren Behandlung in den Ausschuss R/P überwiesen.

Festlegung: Verweisung in den Ausschuss R/P.
2. Beratung in der Tagung der StVV Monat
September 2010.

5.4 I-011/10 Haushaltssatzung und Haushaltsplan der Stadt Cottbus für das Haushaltsjahr 2010 Beschluss-Nr. I-011-20/10

Herr Droglä (Vors.) ruft die Vorlage auf und beantragt Beschlussfassung.
Herr Kelch (BM) mit Erl. zur Vorlage und Verweis auf die ausgereichten
Ergänzungsunterlagen vom 30.06.2010.

Herr Schulze (CDU, FDP, FLC) - Standpunkt für die Fraktion und Antrag zur Vorlage.

Herr Kaps (AUB) - Der Antrag der Fraktion CDU, FDP, FLC zur Vorlage
ist nicht nachvollziehbar; wird von der Fraktion nicht
mitgetragen.

Herr Schaaf (SPD/Grüne) - Antrag sollte abgelehnt werden; kritisiert die Art und
Weise der Einbringung des Antrages der Fraktion
CDU, FDP, FLC.

Abstimmung des Antrages der Fraktion CDU, FDP, FLC: Der Antrag wird mit 12 Ja-Stimmen, mehrheitlichen
Nein-Stimmen bei 1 Enthaltung **abgelehnt**.

Abstimmung Vorlage: Die Vorlage wird mehrheitlich, mit 2 Nein-Stimmen bei
12 Enthaltungen in vorliegender Fassung **beschlossen**.

5.5 I-012/10 Fortschreibung des Haushaltssicherungskonzeptes für die Jahre 2010 – 2013 im Rahmen des Haushaltsplanes 2010 Beschluss-Nr. I-012-20/10

Herr Droglä (Vors.) ruft die Vorlage auf und beantragt Beschlussfassung.
Keine weiteren Bemerkungen.

Abstimmung Vorlage: Die Vorlage wird mehrheitlich, ohne Nein-Stimmen bei
4 Enthaltungen in vorliegender Fassung **beschlossen**.

- **Petition der Stadtverordnetenversammlung Cottbus an den Petitionsausschuss des Deutschen Bundestages**

Herr Droglä (Vors.) ruft die Petition auf und bittet die Fraktionsvorsitzenden um Unterzeichnung.

(Die Petition wurde am 01.07.2010 versandt; eine Kopie ist der Akte der Tagung beigelegt)

5.6 I-015/10 Umbesetzung des Zweckverbandes der Sparkasse Spree-Neiße Beschluss-Nr. **I-015-20/10**

Herr Droglä (Vors.) ruft die Vorlage auf und beantragt Beschlussfassung.
Keine weiteren Bemerkungen.

Abstimmung Vorlage: Die Vorlage wird einstimmig in vorliegender Fassung **beschlossen**.

5.7 II-006/10 Ordnungsbehördliche Verordnung der Stadt Cottbus über die Öffnung von Verkaufsstellen entsprechend des § 5 des Brandenburgischen Ladenöffnungsgesetzes an Sonn- und Feiertagen im Jahr 2010 Beschluss-Nr. **II-006-20/10**

Herr Droglä (Vors.) ruft die Vorlage auf und beantragt Beschlussfassung.

Frau Giesecke (CDU, FDP, FLC) - Persönlich keine Zustimmung zur Vorlage.

Herr Kaun (DIE LINKE.) - Jetzige Vorlage ist abgeschwächt.

Abstimmung Vorlage: Die Vorlage wird mehrheitlich mit 5 Nein-Stimmen bei 1 Enthaltung in vorliegender Fassung **beschlossen**.

5.8 III-003/10 Kita-Bedarfsplanung für das Schuljahr 2010/2011 Beschluss-Nr. **III-003-20/10**

Herr Droglä (Vors.) ruft die Vorlage auf und beantragt Beschlussfassung.
Keine weiteren Bemerkungen.

Abstimmung Vorlage: Die Vorlage wird mehrheitlich mit 2 Nein-Stimmen bei 2 Enthaltungen in vorliegender Fassung **beschlossen**.

5.9 III-009/10 Jugendförderplan 2010 - 2011/13 Beschluss-Nr. **III-009-20/10**

Herr Droglä (Vors.) ruft die Vorlage auf und beantragt Beschlussfassung.
Keine weiteren Bemerkungen.

Abstimmung Vorlage: Die Vorlage wird mehrheitlich ohne Nein-Stimmen bei 2 Enthaltungen in vorliegender Fassung **beschlossen**.

5.10 IV-025/10 Beschluss über die Festlegung des Gebietes der Förderkulisse „Soziale Stadt“ in Sandow Beschluss-Nr. IV-025-20/10

Herr Droglä (Vors.) ruft die Vorlage auf und beantragt Beschlussfassung.
Keine weiteren Bemerkungen.

Abstimmung Vorlage: Die Vorlage wird einstimmig in vorliegender Fassung **beschlossen**.

5.11 IV-036/10 Integrierter Verkehrsentwicklungsplan Cottbus 2020 - InVEPI 2020 - mit Maßnahmenplan und strategischer Umweltprüfung 2. Beratung September

Herr Droglä (Vors.) ruft die Vorlage auf und beantragt Beschlussfassung.
Bem./Erl. von Herrn Szymanski (OB) mit Verweis auf vorgesehene außerordentliche Beratung des Ausschusses W/BV am 18.08.2010.

Festlegung: Verweisung in den Ausschuss W/BV.
2. Beratung in der Tagung der StVV Monat September 2010.

5.12 IV-040/10 Benennung der privaten Erschließungsstraße im Wohnquartier Musikerviertel Bachstraße - Beethovenstraße - Nordring im Ortsteil Schmellwitz Beschluss-Nr. IV-040-20/10

Herr Droglä (Vors.) ruft die Vorlage auf und beantragt Beschlussfassung.
Keine weiteren Bemerkungen.

Abstimmung Vorlage: Die Vorlage wird einstimmig in vorliegender Fassung **beschlossen**.

Herr Kettlitz (SPD/Grüne) nimmt gem. § 22 KVerf. an der Beratung und Beschlussfassung der nachfolgenden Vorlage im TOP 5.13 nicht teil.

5.13 IV-041/10 Namensgebung für den Platz auf dem Grundstück der Deutschen Rentenversicherung, Knappschaft - Bahn - See, im Ortsteil Spremberger Vorstadt Beschluss-Nr. IV-041-20/10

Herr Droglä (Vors.) ruft die Vorlage auf und beantragt Beschlussfassung.

Herr Dr. Bialas (CDU, FDP, FLC) - Keine Zustimmung; Platz ist keine öffentliche Fläche. Beschlussfassung durch StVV ist nicht schädlich, aber auch nicht notwendig.

Abstimmung Vorlage: Die Vorlage wird mehrheitlich mit 2 Nein-Stimmen bei 3 Enthaltungen in vorliegender Fassung **beschlossen**.

Zu TOP 6. **Anträge**

6.1 003/10 Benennung „Erich Kästner Platz“ Beschluss-Nr.
A-003-20/10
Antragsteller: Fraktionen SPD/Grüne und DIE LINKE.
(Austauschantrag vom 25.06.2010)

Herr Droglä (Vors.) ruft den Antrag auf und beantragt Beschlussfassung.
Keine weiteren Bemerkungen.

Abstimmung Antrag: Der Antrag wird mehrheitlich ohne Nein-Stimmen bei
1 Enthaltung in vorliegender Fassung **angenommen**.

6.2 004/10 Prüfauftrag für die Fortschreibung des HSK 2011-2014 im Rahmen des Haushaltsplanes 2011 Beschluss-Nr.
A-004-20/10
- Erhöhung von Einnahmen -
Antragsteller: Fraktionen SPD/Grüne und DIE LINKE.

Herr Droglä (Vors.) ruft den Antrag auf und beantragt Beschlussfassung.

Frau Hadzik (CDU, FDP, FLC) - Frakt. keine Zustimmung, auch wenn nur Prüfauftrag.

Herr Kaun (DIE LINKE.) - Zur Intention des Antrages.

Herr Dr. Bialas (CDU, FDP, FLC) - Standpunkt.

Herr Kaps (AUB) - Mehr Argumente dagegen als dafür.

Herr Dr. Sutowicz (CDU, FDP, FLC) - Lieber Auftrag an Großunternehmen zwecks höherer Einnahmen an Gewerbesteuer und nicht Peanuts.

Abstimmung Antrag: Der Antrag wird mehrheitlich mit 17 Nein-Stimmen bei
4 Enthaltungen in vorliegender Fassung **angenommen**.

Herr Droglä (Vors.) informiert über Festlegungen aus der Beratung des HA am 23.06.2010 zur Eintragung in die Ehrenchronik im Monat September 2010 sowie über die Verleihung der Ehrenmedaille 2010 im Monat November 2010.

Cottbus, 07.07.2010

gez.
Reinhard Droglä
Vorsitzender
der Stadtverordnetenversammlung